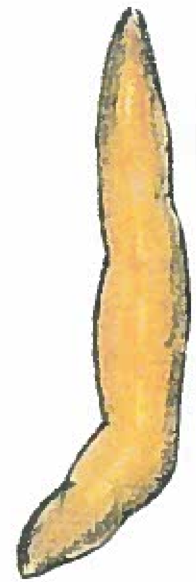
ARABISK

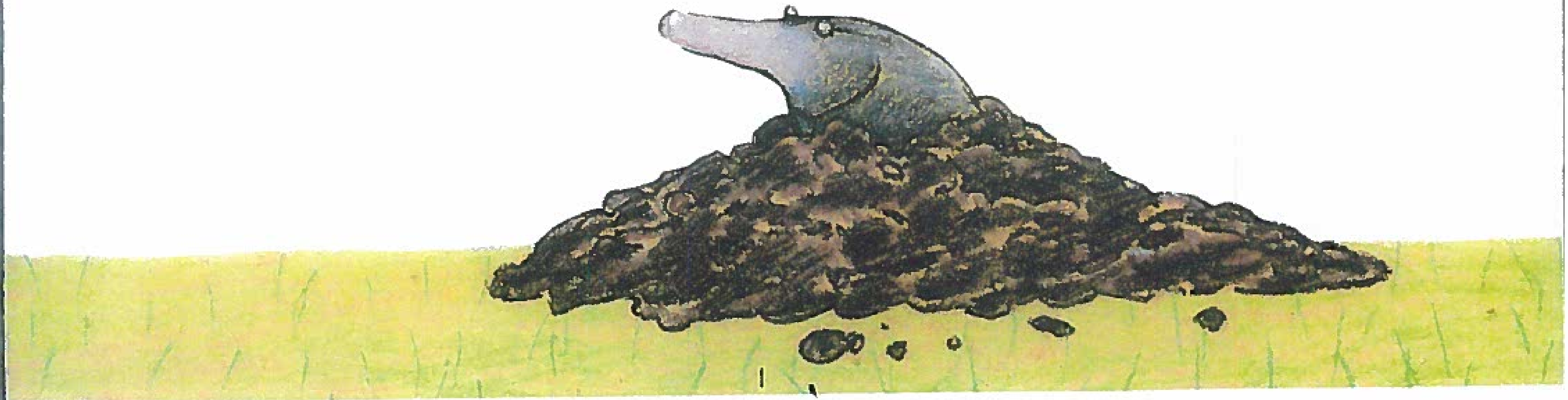
# حيوان الخلد الصغير الذي أراد أن يعرف من كان قد تغوط فوق رأسه

Werner Holzwarth / Wolf Erlbruch

في تلك اللحظة تماماً, عندما أخرج حيوان الخلد الصغير رأسه من الأرض لكي يرى هل أن الشمس قد أشرقت أم لا, عندها حدث ما يلي:



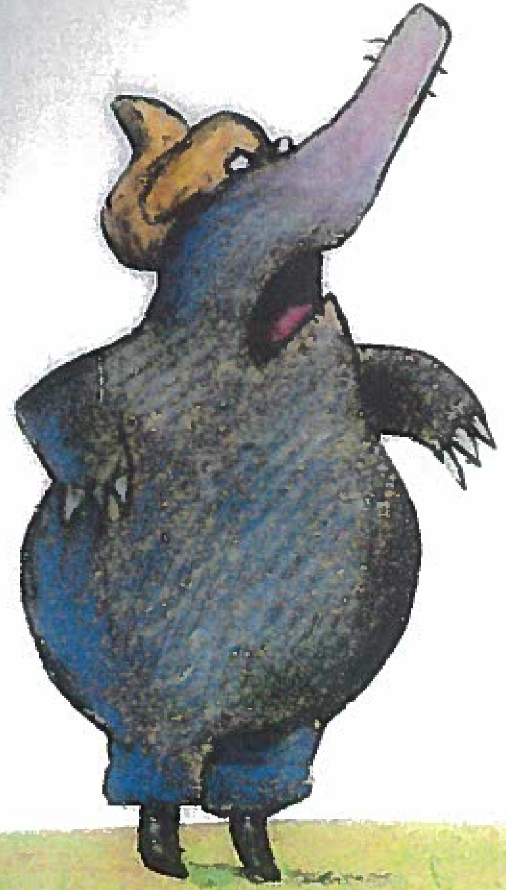
لقد سقط فوق رأسه مباشرة شيء مدور وذو لون بني, ويشبه قليلا المقانق (pølse), وكان أسوء من أي شيء آخر.

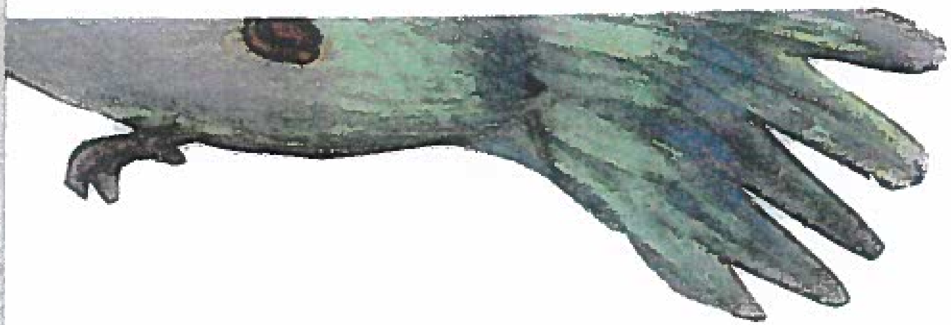


"شيء في غاية الوقاحة!"
صاح حيوان الخلد
الصغير, ثم قال "من الذي
تغوط فوق راسي؟"

ولكن بسبب قصر النظر الذي كان
يعاني منه, فلم يمكنه اكتشاف احد.

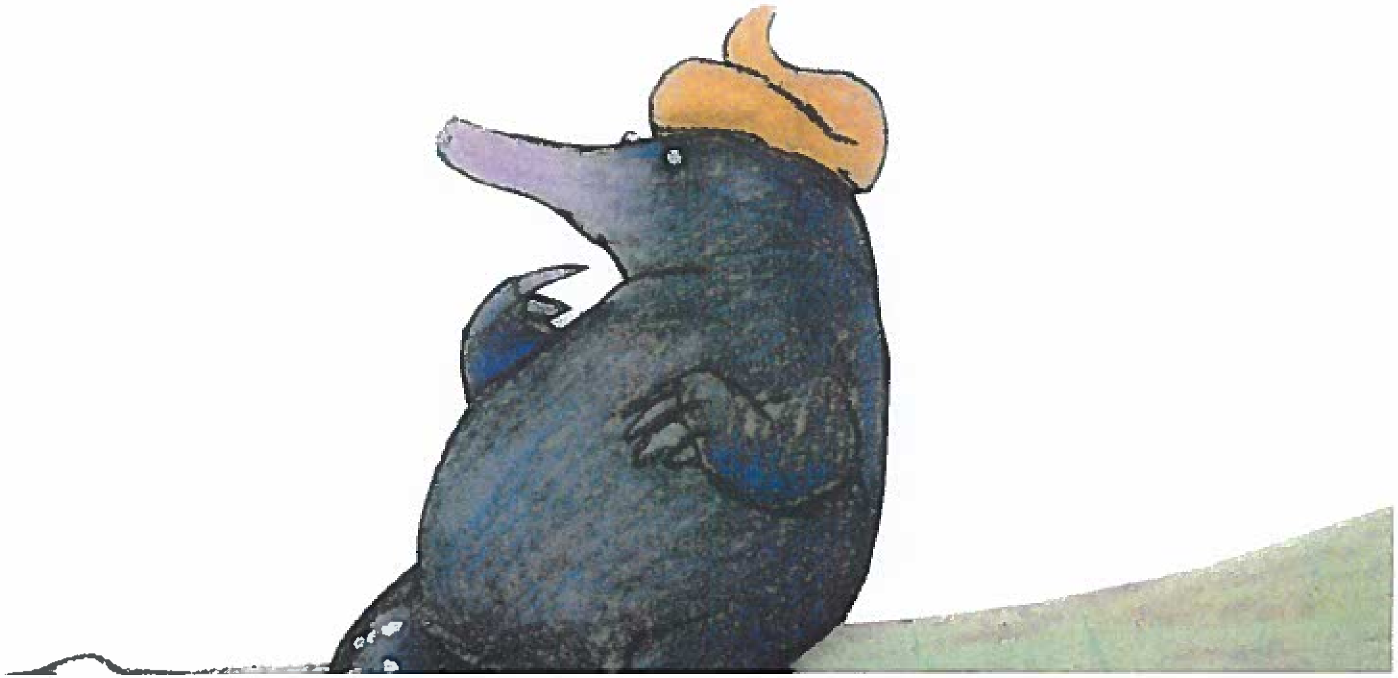
سال الحمامة التي كانت في
تلك اللحظة تطير بجانبه "
هل أنت من تغوط فوق
راسي؟"





"أنا؟ كلا, إنني افعلها بهذه الطريقة!" أجابت الحمامة

ثم - سبلاااش - وسقطت قطعة بيضاء رطبة مرت مباشرة بجانب حيوان الخلد الصغير, وتناثرت على رجله اليمنى.



" هل أنتَ من تغوطَ فوق
راسي؟" سال الحصان الذي مر
وهو يرعى العشب في الحقل.

"أنا؟ كلا, إنني افعلها كالتالي!" أجاب الحصان.

ثم - رومبه برومب - وسقطت خمس قطع مدورة كبيرة وثخينة على بعد شعرة واحدة من حيوان الخلد الصغير, وقد أدت إلى تأثير كبير.

" هل كنت أنت من تغوط فوق رأسي؟" سال الأرنب هذه المرة

" أنا؟ كلا, إنني افعلها كالتالي!"
أجاب الأرنب

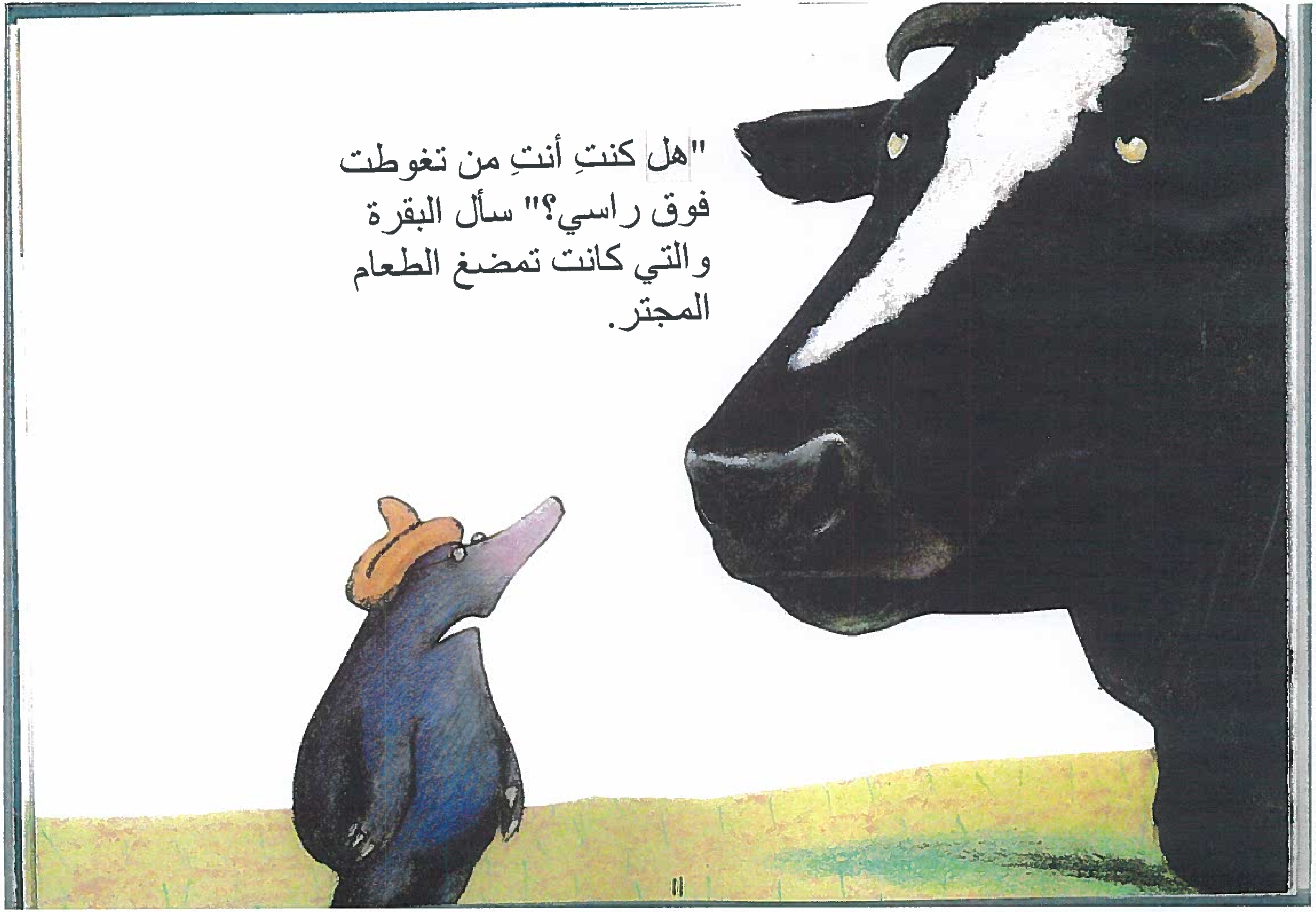
راتاتاتاتا ـ وسقطت خمسة عشر قطعة
رة صغيرة بحجم حبة الفاصوليا على أذان
د الصغير, وأنقذ نفسه مبتعدا بقفزة كبيرة.

"هل كنتِ أنتِ من تغوط فوق
راسي؟" سال العنزة التي

كانت واقفة تحلم سارحة الذهن.

"أنا؟ كلا, أنا افعلها بالطريقة التالية" أجابت العنزة

ثم - كناككهليكناككه - ونزلت كتلة من الدرنات الممتزجة بقطع النبات الملونة على الحشائش. لقد سقطت مباشرة تقريبا على حيوان الخلد الصغير.



"هل كنتِ أنتِ من تغوطت فوق راسي؟" سأل البقرة والتي كانت تمضغ الطعام المجتر.

"أنا؟ كلا. أنا افعلها بالطريقة التالية!" أجابت البقرة

ثم - هطلت رشقة على شكل كتلة ضخمة ذي لون بني مخضر على الحشائش بجانب حيوان الخلد الصغير. وكان واضحا بان البقرة لم تكن هي من كان قد تغوط فوق رأسه.

"هل كنتَ أنتَ من تغوط
فوق راسي؟" سأل
الخنزير

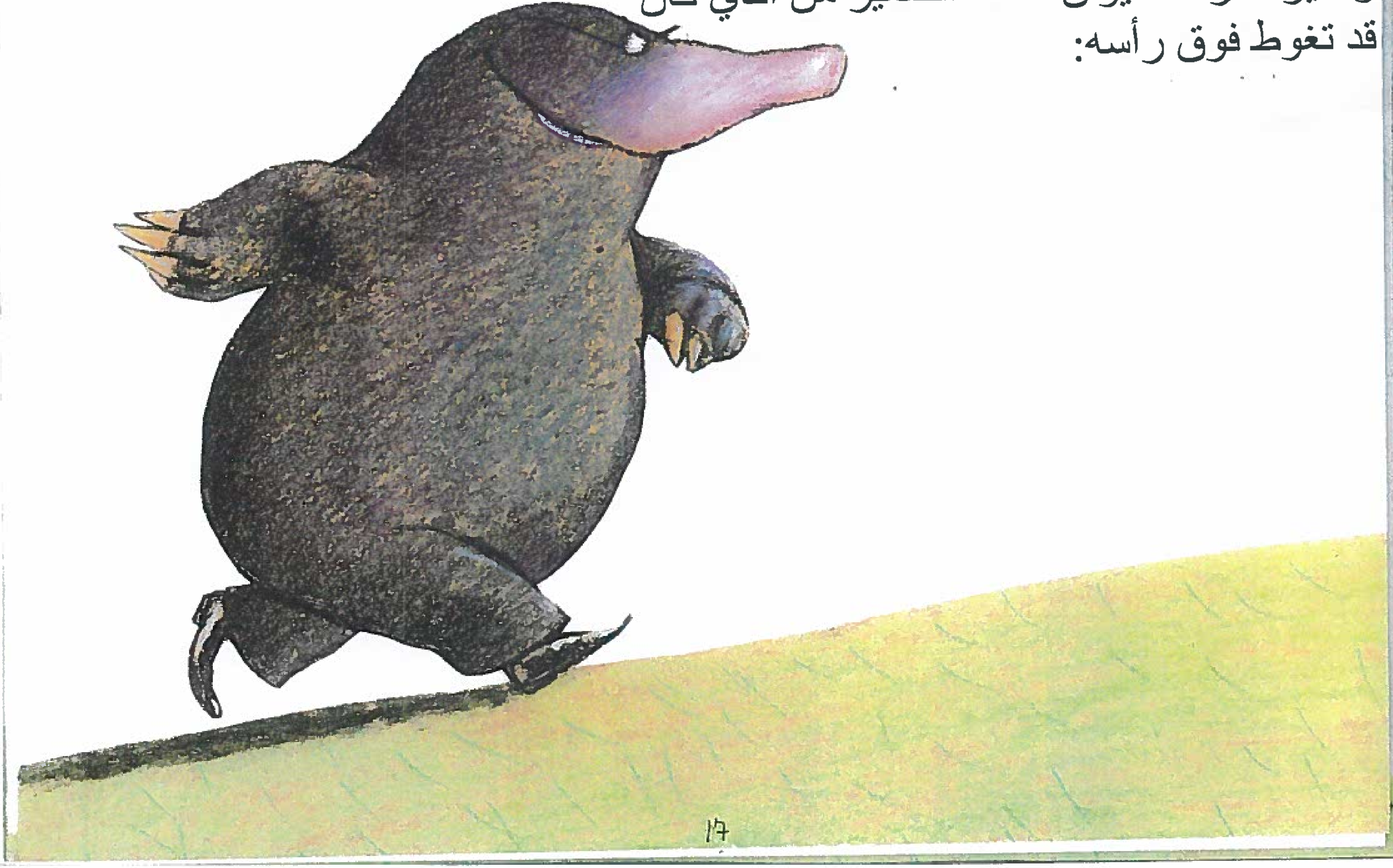
أنا؟ كلا. أنا افعلها بهذه الطريقة" أجاب الخنزير

ثم - سبلاالتر سبلاالتر - وتكومت كتلة بنية صغيرة على شكل مرتفع صغير فوق الحشائش, وعندها أخفى حيوان الخلد الصغير نفسه ليتجنب سقوطها عليه.

"اجلس واهدأ تماما"
قالت الذبابتان وهما
تصدران أزيزاً.
وبعد برهة قالتا:

"الحقيقة هي - لقد كان
كلباً."

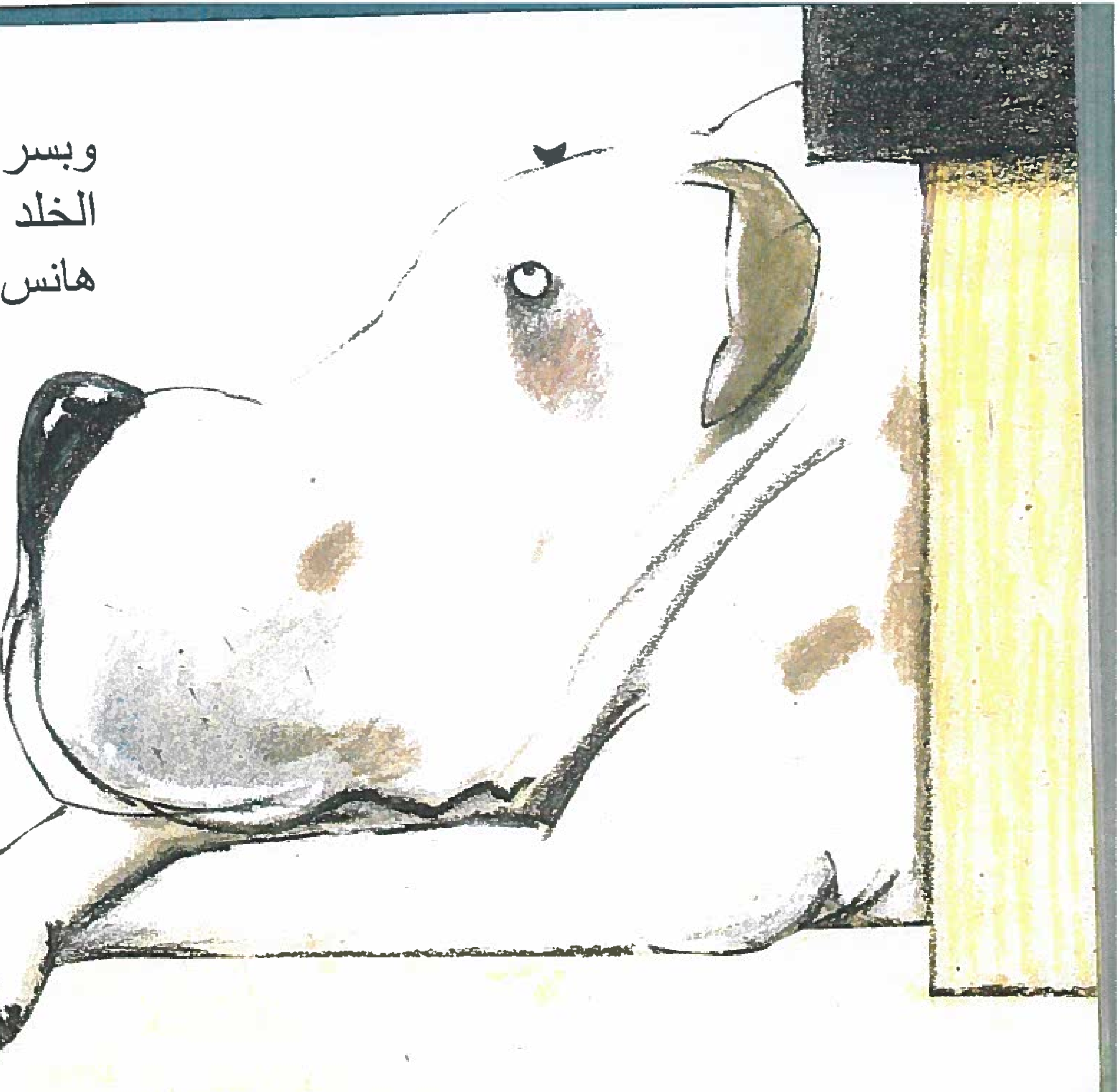
وأخيراً عرف حيوان الخلد الصغير من الذي كان
قد تغوط فوق رأسه:



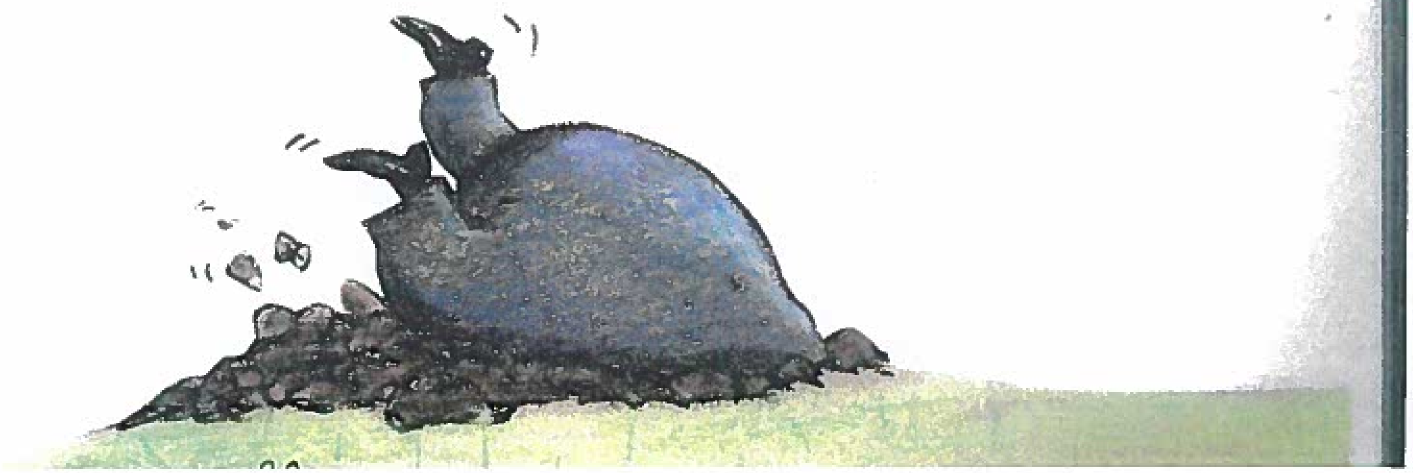
انه كلب الصيد العائد
لـ هانس - هنريك!

وبسرعة البرق تسلق حيوان الخلد وصعد فوق مأوى كلب هانس - هنريك...

ثم - بلبينك - بلينك - بلينك وتسقط كتلة صغيرة سوداء تشبه المقانق (pølse) على منتصف رأس الكلب.



ثم اختفى حيوان الخلد الصغير تحت سطح
الأرض ثانية وهو سعيد ومبتهج.



ISBN 82-530-2111-9